



PRO

GBM38

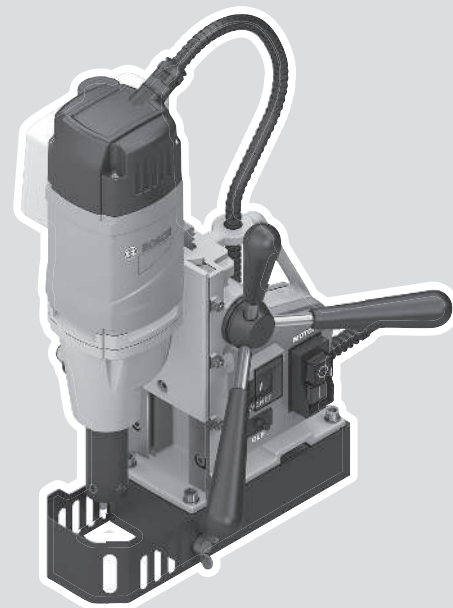
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A D5G (2026.09) PS / 19



1 609 92A D5G



uk Оригінальна інструкція з
експлуатації

УкраїнськаСторінка 8



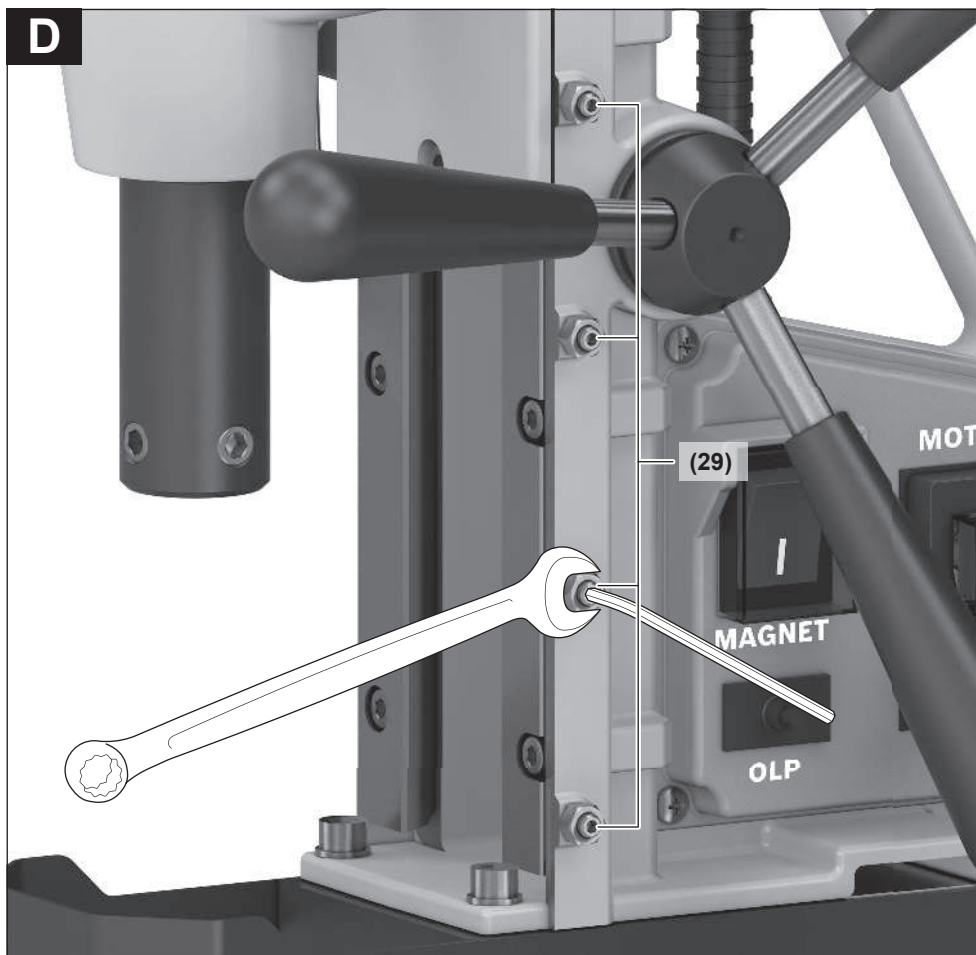
<https://eu-doc.bosch.com/>





A**B1****B2**

C



Українська

Вказівки з техніки безпеки

Загальні застереження для електроприладів

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та специфікації, надані з цим

електроінструментом. Невиконання усіх поданих нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозної травми.

Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.

Під поняттям «електроінструмент» в цих застереженнях мається на увазі електроінструмент, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

Безпека на робочому місці

- ▶ **Тримайте своє робоче місце в чистоті і забезпечте добре освітлення робочого місця.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасних випадків.
- ▶ **Не працюйте з електроінструментом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроінструменти можуть іскрити іскри, від яких може займатися пил або пари.
- ▶ **Під час праці з електроінструментом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над електроінструментом, якщо Ви не будете зосереджені на виконанні роботи.

Електрична безпека

- ▶ **Штепсель електроінструмента повинен пасувати до розетки. Не дозволяється міняти щось в штепселі.** Для роботи з електроінструментами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери. Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, напр., трубами, батареями опалення, плитами та холодильниками.** Коли Ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека ураження електричним струмом.
- ▶ **Захищайте електроінструменти від дощу і вологи.** Попадання води в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Не використовуйте мережний шнур живлення не за призначенням. Ніколи не використовуйте мережний шнур для перенесення або перетягування електроінструмента або витягання штепселя з розетки. Захищайте кабель від тепла, мастила, гострих країв та рухомих деталей**

електроінструмента. Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.

- ▶ **Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що придатний для зовнішніх робіт.** Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Якщо не можна запобігти використанню електроінструмента у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного вимкнення.** Використання пристрою захисного вимкнення зменшує ризик ураження електричним струмом.

Безпека людей

- ▶ **Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поведіться під час роботи з електроінструментом. Не користуйтеся електроінструментом, якщо Ви стомлені або знаходитесь під дією наркотиків, спиртних напоїв або ліків.** Мить неуважності при користуванні електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- ▶ **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди вдягайте захисні окуляри.** Застосування засобів індивідуального захисту для відповідних умов, напр., захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски та навушників, зменшує ризик травм.
- ▶ **Уникайте випадкового вмикання. Перш ніж увімкнути електроінструмент в електромережу або під'єднати акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроінструмент вимкнений.** Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроінструмента або підключення в розетку увімкнутого електроінструмента може призвести до травм.
- ▶ **Перед тим, як вмикати електроінструмент, приберіть налагоджувальні інструменти або гайковий ключ.** Перебування налагоджувального інструмента або ключа в частині електроінструмента, що обертається, може призвести до травм.
- ▶ **Уникайте неприродного положення тіла. Завжди зберігайте стійке положення та тримайте рівновагу.** Це дозволить Вам краще контролювати електроінструмент у небезпечних ситуаціях.
- ▶ **Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся й одяг до деталей, що рухаються.** Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть потрапити в деталі, що рухаються.
- ▶ **Якщо існує можливість монтувати пиловідсмоктувальні або пилоуповлюючі пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися.** Використання пиловідсмоктувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.

- ▶ **Добре знання електроінструментів, отримане в результаті частого їх використання, не повинно призводити до самовпевненості й ігнорування принципів техніки безпеки.** Необережна дія може в одну мить призвести до важкої травми.

Правильне поводження та користування електроінструментами

- ▶ **Не перевантажуйте електроінструмент.**
Використовуйте такий електроінструмент, що спеціально призначений для відповідної роботи.
З придатним електроінструментом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.
- ▶ **Не користуйтеся електроінструментом з пошкодженим вимикачем.** Електроінструмент, який не вмикається або не вимикається, є небезпечним і його треба відремонтувати.
- ▶ **Перед тим, як регулювати що-небудь в електроінструменті, міняти приладдя або ховати електроінструмент, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.
- ▶ **Ховайте електроінструменти, якими Ви саме не користуєтесь, від дітей. Не дозволяйте користуватися електроінструментом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки.**
Використання електроінструментів недосвідченими особами може бути небезпечним.
- ▶ **Старанно доглядайте за електроінструментами і приладдям.** Перевіряйте, щоб рухомі деталі електроінструмента були правильно розташовані та не заїдали, не були пошкодженими або у будь-якому іншому стані, який міг би вплинути на функціонування електроінструмента. Пошкоджені електроінструменти потрібно відремонтувати, перш ніж користуватися ними знову. Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроінструментами.
- ▶ **Тримайте різальні інструменти нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та легші в експлуатації.
- ▶ **Використовуйте електроінструмент, приладдя до нього, робочі інструменти тощо відповідно до цих вказівок.** Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи. Використання електроінструментів для робіт, для яких вони не передбачені, може призвести до небезпечних ситуацій.
- ▶ **Тримайте рукоятки і поверхні захвату сухими і чистими, слідкуйте, щоб на них не було оливи або густого мастила.** Слизькі рукоятки і поверхні захвату унеможливають безпечне поводження з електроінструментом та його контролювання в неочікуваних ситуаціях.

Сервіс

- ▶ **Віддавайте свій електроінструмент на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить роботу пристрою протягом тривалого часу.

Опис дій, які слід виконувати у разі настання нещасних випадків або аварій

У разі виникнення нещасного випадку або аварійної ситуації під час використання інструменту користувач повинен виконати такі дії:

- ▶ **Негайно припиніть роботу.** Вимкніть інструмент та від'єднайте його від електромережі та/або від'єднайте акумулятор.
- ▶ **Забезпечте безпеку.** Відійдіть від небезпечної зони та, за можливості, усуньте джерело небезпеки.
- ▶ **Оцініть ситуацію.** Визначте характер аварії або травмування та рівень загрози.
- ▶ **Надайте першу допомогу.** Надайте домедичну допомогу постраждалим у межах ваших знань і можливостей.
- ▶ **Викличте екстрені служби.** У разі необхідності зверніться до відповідних служб (швидка допомога, пожежна служба тощо).
- ▶ **Обмежте доступ до небезпечної зони.** Не допускайте сторонніх осіб до місця події та, за можливості, локалізуйте небезпечну ситуацію.
- ▶ **Не використовуйте інструмент повторно.**
Забороняється відновлювати роботу до повного з'ясування причин аварії та усунення несправностей.
- ▶ **Дотримуйтеся подальших вказівок.** Виконуйте інструкції відповідальних осіб або аварійних служб.



УВАГА: Недотримання цих вимог може призвести до погіршення наслідків аварії або травмування.

Інструкції з техніки безпеки для магнітних свердел

- ▶ **Не використовуйте цей інструмент, якщо у вас або у когось із сторонніх є кардіостимулятор або інші медичні імплантати.** Кардіостимулятори та інші медичні імплантати можуть вийти з ладу через магнітні поля, що випромінюються інструментом, і це може призвести до травм персоналу.
- ▶ **Перед кожним використанням завжди перевіряйте ремінь безпеки на предмет зносу або пошкоджень.** Зношений або пошкоджений ремінь безпеки може несподівано вийти з ладу під час використання та призвести до травм.
- ▶ **Прикріплюйте магнітне свердло лише до чорного металу.** Магнітна основа не буде надійно закріплена на кольорових металах, таких як немагнітні марки нержавіючої сталі.
- ▶ **Очистіть поверхню перед кріпленням підставки для свердла до робочої поверхні.** Фарба, іржа або окалина знижують утримуючу здатність магніту. Відколи, задирки, бруд та інші сторонні предмети на

поверхні магнітної основи також знижують утримуючу здатність.

- ▶ **Завжди встановлюйте магнітну основу на гладкій, рівній робочій поверхні.** Якщо заготовка нерівна, негладка або плоска, магнітна основа може від'єднатися від заготовки, що призведе до несподіваного переміщення інструменту або заготовки та травм персоналу.
- ▶ **Використовуйте затискачі або інші практичні способи закріплення заготовки на стійкій платформі.** Важливо правильно підтримувати заготовку, щоб звести до мінімуму вплив тіла, заїдання або втрату контролю.
- ▶ **Завжди використовуйте ремінь безпеки, що постачається, або рекомендований для кріплення інструменту, до заготовки перед увімкненням двигуна свердла.** Магнітна основа може від'єднатися від заготовки, що призведе до несподіваного переміщення інструменту або заготовки та травм персоналу.
- ▶ **Завжди активуйте магнітну основу та переконайтеся, що вона надійно прикріплена до заготовки, перш ніж увімкнути двигун свердла.** Недотримання кріплення магнітної основи до оброблюваної деталі може привести до несподіваного переміщення інструменту або оброблюваної деталі і травм персоналу.
- ▶ **Завжди стежте за тим, щоб заготовка перебувала у фіксованому або стійкому положенні.** Несподіване переміщення заготовки може призвести до травм персоналу.
- ▶ **Переконайтеся, що ви перебуваєте в стійкому положенні і можете керувати інструментом, одночасно відриваючи його від заготовки.** Втрата контролю при відриві інструменту від заготовки може привести до травм персоналу.
- ▶ **Не підставляйте руки у зону свердління, коли інструмент працює.** Контакт з деталями, які обертаються, або стружкою може призвести до травм.
- ▶ **Прослідкуйте за тим, щоб коронка оберталася до того, як її подаватимуть у заготовку.** У іншому разі приладдя може заклинитися у заготовці, через що заготовка рухатиметься несподіваною траєкторією і спричинить травми.
- ▶ **Не використовуйте надмірну силу подачі під час свердління.** Надмірна сила подачі може призвести до від'єднання магнітної основи від заготовки, що призведе до несподіваного переміщення інструменту або заготовки та травм персоналу.
- ▶ **Уникайте утворення довгої стружки, для чого треба регулярно переривати спрямоване донизу присксування.** Гостра металева стружка заважає і може спричинити тілесні ушкодження.
- ▶ **Ніколи не прибирайте стружку із зони свердління, коли інструмент працює.** Для прибирання стружки відведіть коронку від заготовки, вимкніть двигун свердла і зачекайте, поки коронка не зупиниться.

Для прибирання стружки використовуйте приладдя, як-от щітку або гак. Контакт з деталями, які обертаються, або стружкою може призвести до травм.

- ▶ **У разі свердління, яке потребує використання мастильно-охолоджуючої рідини, відводьте мастильно-охолоджуючу рідину від робочого місця оператора або використовуйте пристрій для збирання рідин.** Такі застережні заходи забезпечують сухість робочої зони оператора і зменшують ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Якщо коронка заклинилася, припиніть притискати інструмент донизу і вимкніть інструмент.** З'ясуйте та усуньте причину заклинення коронки.
- ▶ **Перед повторним увімкненням свердла у заготовці перевірте, чи здатна коронка вільно обертатися.** Якщо коронка заклинилася, свердло може не увімкнутися, інструмент може бути переважаний або свердло може від'єднатися від заготовки.
- ▶ **Не вимикайте магнітну основу, поки інструмент не вимкнеться і коронка повністю не зупиниться.** Передчасне відключення магнітної основи може привести до несподіваного переміщення інструменту або заготовки і травм персоналу.
- ▶ **При виконанні робіт, при яких приладдя може зачепити заховану електропроводку або власний шнур живлення, тримайте інструмент за ізолювані поверхні.** Зачеплення приладдям проводки, що знаходиться під напругою, може призвести до зарядження металевих частин електроінструмента та до ураження електричним струмом.
- ▶ **Перед свердлінням крізь стіни або стелі забезпечте безпеку людей і робочої зони з іншого боку.** Коронка може вийти крізь отвір або керн може випасти з іншого боку.
- ▶ **Бачок для охолоджувальної рідини не можна використовувати у разі свердління у вертикальних або похилих поверхнях чи над головою.** Будь ласка, використовуйте пінисту охолоджувальну рідину. Слідкуйте за тим, щоб вода не потрапляла в електроінструмент. Попадання води в електроінструмент підвищує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Не носіть рукавички.** Рукавички можуть заплутатися у деталях, що обертаються, або у стружці, що призведе до травм.
- ▶ **Допустима кількість обертів приладдя повинна як мінімум відповідати максимальній кількості обертів, що зазначена на електроінструменті.** Приладдя, що обертається швидше дозволеного, може зламатися і розлетітися.
- ▶ **Для знаходження захованих в стіні труб або електропроводки користуйтеся придатними приладами або зверніться в місцеве підприємство електро-, газо- і водопостачання.** Зачеплення електропроводки може призводити до пожежі та ураження електричним струмом. Зачеплення газової

труби може призводити до вибуху. Зачеплення водопровідної труби може завдати шкоду матеріальним цінностям або призвести до ураження електричним струмом.

- ▶ **Ніколи не працюйте з електроінструментом без доданого автомата захисного вимкнення (PRCD).**
- ▶ **Кожного разу перед початком роботи перевіряйте справність пристрою захисного вимкнення. Пошкоджені пристрій захисного вимкнення потрібно відремонтувати або поміняти в сервісній майстерні Bosch.**
- ▶ **Вдягайте взуття, що не ковзається.** Так Ви можете уникнути поранень, які можуть виникнути внаслідок ковзання на гладких поверхнях.
- ▶ **Ніколи не відходьте від робочого інструмента, поки він повністю не зупиниться.** Робочий інструмент, що ще рухається по інерції, може спричинити тілесні ушкодження.
- ▶ **Не допускайте потрапляння шнура живлення в робочу зону.** Пошкоджені або закручений кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Не перевантажуйте електроінструмент і не використовуйте його в якості дробиної або рихтування.** У разі перевантаження електроінструмента або вилізання на нього можливе зміщення центру ваги угору і перевертання електроінструмента.
- ▶ **Дозволяється підключати мережевий електроінструмент лише до електромереж із захисним проводом і достатніми характеристиками.**
- ▶ **При роботах над головою працюйте зі свердлильною станиною завжди з одвіхом.**
- ▶ **Небезпека падіння внаслідок раптового розгойдування електроінструмента.** При роботах на рихтуванні електроінструмент може раптово розгойдатися під час запуску або при зникненні струму в мережі. Закріплюйте електроінструмент доданою страхувальною стрічкою. Підстрахуйте себе від падіння за допомогою паска безпеки.
- ▶ **Тримайте робочу поверхню, включаючи заготовку, в чистоті.** Свердлильна стружка та предмети з гострими краями можуть призвести до травм. Суміші матеріалів особливо небезпечні. Пил легких металів може займатися або вибухати.
- ▶ **Після роботи не торкайтеся робочого інструмента, доки він не охолоне.** Робочий інструмент під час роботи дуже нагрівається.
- ▶ **Не торкайтеся до висвердленої серцевини, яка автоматично виштовхується напрямним стрижнем після закінчення робочої операції.** Висвердлена серцевина може бути дуже гарячою.
- ▶ **Металева стружка часто є дуже гострою і гарячою. Ніколи не торкайтеся її голими руками.** Виконуйте очищення магнітним збирачем стружки і гачком для стружки або іншим придатним інструментом.

- ▶ **Регулярно перевіряйте кабель та у разі його пошкодження віддайте електроінструмент в ремонт в авторизовану сервісну майстерню Bosch. Міняйте пошкоджені подовжувачі.** Це забезпечить безпеку приладу на довгий час.
- ▶ **Не користуйтеся електроінструментом з пошкодженням електрокабелем.** Якщо під час роботи електрокабель буде пошкоджений, не торкайтеся пошкодженого електрокабелю і витягніть штепсель з розетки. Пошкоджені електрокабель збільшує небезпеку ураження електричним струмом.
- ▶ **Магнітна сила залежить від товщини заготовки.** Найкраще тримання досягається на маловуглецевій сталі товщиною не менше 20 мм. У разі свердлення у сталі меншої товщини необхідно додатково підкладати сталеву пластину (не менше 100 x 200 x 20 мм) під магнітну опорну плиту. Закріпіть сталеву пластину, щоб вона не могла впасти.
- ▶ **Через інші електроприлади, підключені до тієї самої розетки, спричинюють нерівномірність напруги, яка може призвести до відпущання магніту.** Використовуйте електроінструмент, лише коли він один підключений до розетки.
- ▶ **Запобігайте використанню свердлильних коронок без охолоджувальної рідини.** Завжди перевіряйте стан охолоджувальної рідини перед роботою.
- ▶ **Захищайте двигун.** Ніколи не дозволяйте охолоджувальній рідині, воді або іншим забрудненням потрапляти в двигун.
- ▶ **Ніколи не намагайтеся використовувати електроінструмент з неправильною або занадто низькою напругою.** Перевіряйте паспортну табличку, щоб переконатися, що використовується правильна напруга і частота.
- ▶ **Надійно зберігайте електроінструмент, коли він не використовується.** Місце для зберігання повинно бути сухим та закриватися на ключ. Це запобігає пошкодженню електроприладу під час зберігання або внаслідок використання недосвідченими особами.
- ▶ **Вмикайте електроінструмент в мережу, що належить чиним заземлена.** В розетці і в подовжувачі має бути справний захисний провід.



Не встановлюйте магніт поблизу імплантів і інших медичних апаратів, напр., кардіостимуляторів і інсулінових помп. Магніт створює поле, що може негативно впливати на функціональну здатність імплантів і інсулінових помп.

- ▶ **Тримайте електроінструмент на відстані від магнітних носіїв даних і приладів, чутливих до магнітних полів.** Магніт своєю дією може призвести до необоротної втрати даних.

Символи

Нижчеподані символи можуть знадобитися Вам при користуванні Вашим електроприладом. Будь ласка, запам'ятайте ці символи та їх значення. Правильне розуміння символів допоможе Вам правильно та безпечно користуватися електроприладом.

Символи та їхнє значення



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не дозволяється використовувати електроінструмент назовні під дощем.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Переконайтеся, що страхувальна стрічка працює бездоганно перед тим, як її застосовувати. Ніколи не використовуйте пошкоджену страхувальну стрічку. негайно замінійте її.



Особам з електрокардіостимуляторами або іншими медичними імплантатами не дозволяється використовувати цей електроінструмент.



Під час роботи забороняється мати при собі металеві предмети або годинники. Магніт створює поле, що може негативно впливати на функціональну здатність імплантантів і інсулінових pomp.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Електроінструмент необхідно закріплювати страхувальною стрічкою у разі свердління на вертикальних поверхнях, над головою і на похилих поверхнях.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не тримайте руки під робочим інструментом і приладдям, коли міняєте його.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед свердлінням переконайтеся, що напруженість магнітного поля є достатньою. Заготовка повинна мати рівну, чисту поверхню та достатню товщину.



Максимальний діаметр свердління зі свердильною коронкою: 38 мм



Максимальний діаметр свердління зі спіральним свердлом: 13 мм

Опис продукту і послуг



Прочитайте всі застереження і вказівки. Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження

електричним струмом, пожежі та/або важких серйозних травм.

Будь ласка, дотримуйтеся ілюстрацій на початку інструкції з експлуатації.

Призначення електроінструмента

Цей електроінструмент призначений для свердління в намагнічуваних матеріалах (напр., сталі).

Цей електроінструмент можна застосовувати на горизонтальних та вертикальних поверхнях, а також над головою. Слідкуйте за тим, щоб затиска поверхня заготовки була рівною, чистою, принаймні відповідала опорній поверхні електроінструмента і складалась із намагнічуваного матеріалу товщиною принаймні **12 мм**.

Зображені компоненти

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення електроінструменту на сторінці з малюнком.

- (1) Вимикач магніту
- (2) Вимикач мотора
- (3) Термостатичний запобіжник (OLP)
- (4) Кривошипна рукоятка (3 х)
- (5) Втулка кривошипа
- (6) Магнітна опорна плита
- (7) Кріплення страхувальної стрічки
- (8) Патрон
- (9) Машинні гвинти
- (10) Приводний вузол
- (11) Гвинтова кришка бачка для охолоджувальної рідини
- (12) Бачок для охолоджувальної рідини
- (13) Сполучний штуцер системи охолодження
- (14) Шланг для охолоджувальної рідини
- (15) Захисна решітка від потрапляння стружки
- (16) Барашковий гвинт захисної решітки
- (17) Ручка для транспортування
- (18) Затиска поверхня
- (19) Адаптер (з Weldon на 1/2" UNF)
- (20) Кулачковий свердильний патрон (до Ø13 мм)^{а)}
- (21) Спіральне свердло з циліндричним хвостовиком^{а)}
- (22) Свердильна коронка^{а)}
- (23) Виштовхувальний штифт
- (24) Кріплення бачка для охолоджувальної рідини
- (25) Клапан охолоджувальної рідини
- (26) Храповий механізм
- (27) Заціпка на храповому механізмі
- (28) Страхувальна стрічка
- (29) Регульовальні гвинти налаштування просвіту

^{а)} **Це приладдя не входить до стандартного комплексу поставки.**

Технічні дані

Магнітний дріль		GBM38
Товарний номер		3 601 AC5 0..
Номінальна споживана потужність	Вт	1050
Частота обертання холостого ходу	об/хв	820
Номінальна кількість обертів	об/хв	450
Макс. діаметр свердління		
– Свердлильна коронка	мм	38
– Спиральні свердла	мм	13
Патрон		Weldon 19 мм (3/4")
Магнітна сила	кН	10
Макс. висота ходу	мм	117
Розміри магнітної опорної плити (ширина x глибина)	мм	160 x 80
Вага ^{A)}	кг	9,8
Клас захисту		⊕/I

A) З коронкою (22), викидним штифтом (23) та захисною решіткою від потрапляння стружки (15), без кабелю живлення

Параметри зазначені для номінальної напруги [U] 230 В. При інших значеннях напруги, а також у специфічному для країни виконанні можливі інші параметри.

Значення можуть відрізнятися залежно від виробу, умов застосування та довкілля. Детальнішу інформацію див. на www.bosch-professional.com/wac.

Показники шуму

Значення звукової емісії визначені відповідно до **EN 62841-1:2015**.

А-зважений рівень звукового тиску від електроінструмента, як правило, становить: звукове навантаження **87 дБ(А)**; звукова потужність **97 дБ(А)**. Похибка $K=3$ дБ.

Вдайте навушники!

Зазначений в цих вказівках рівень емісії шуму вимірювався за нормованою процедурою, отже ним можна користуватися для порівняння електроінструментів. Він придатний також і для попередньої оцінки емісії шуму.

Зазначений рівень емісії шуму стосується основних робіт, для яких застосовується електроінструмент. Однак у разі застосування електроінструмента для інших робіт, роботи з іншим приладдям або у разі недостатнього технічного обслуговування рівень емісії шуму може бути іншим. В результаті емісія шуму протягом всього робочого часу може значно зрости.

Для точної оцінки емісії шуму потрібно враховувати також і інтервали часу, коли електроінструмент вимкнтий або, хоч і увімкнтий, але фактично не працює. Це може значно зменшити сумарну емісію шуму протягом робочого часу.

Монтаж

- ▶ Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.

Монтаж кривошипної рукоятки

- Міцно вкрутіть три кривошипні рукоятки (4) у втулку кривошипа (5).

Заміна робочого інструмента (див. мал. А)

- Поверніть приводний вузол (10) за допомогою кривошипної рукоятки (4) до кінця вгору.
- Слідкуйте за тим, щоб на робочих інструментах не було мастила.

Монтаж робочих інструментів з тримачем Weldon

- **Свердлильні коронки:** установіть виштовхувальний штифт (23) у свердлильну коронку (22) (свердлильні коронки ТСТ і HSS потребують виштовхувальні штифти різних діаметрів).
- Повністю встановіть робочий інструмент в затискач (8).
- Вирівняйте бічні затискні поверхні (18) з гвинтами-штифтами (9).
- Затягніть гвинт з внутрішнім шестигранником за допомогою ключа-шестигранника (5 мм).

Монтаж спірального свердла з циліндричним хвостовиком

- Повністю вставте адаптер (19) у патрон інструменту (8).
- Вирівняйте бічні затискні поверхні (18) з гвинтами-штифтами (9).
- Затягніть гвинт з внутрішнім шестигранником за допомогою ключа-шестигранника (5 мм).
- Прикрутіть перехідник (19) на кулачковий свердлильний патрон (20).
- Повертаючи, відкрийте зубчастий свердлильний патрон (20), поки спіральне свердло (21) не зафіксується. Встановіть спіральне свердло.
- Вставте ключ патрона у відповідні отвори кулачкового свердлильного патрона та рівномірно затягніть спіральне свердло.

Виймання робочого інструмента

- Послабте гвинти-штифти (9) та витягніть вставний інструмент із затискача інструменту (8).

Встановлення та заповнення системи охолодження (див. мал. B1–B2)

- ▶ Систему охолодження дозволяється використовувати лише під час свердління свердлильними коронками.
- ▶ Систему охолодження не можна використовувати під час свердління вертикальних або похилих поверхонь, а також над головою. У цьому випадку

долийте вручну охолоджувальну рідину (наприклад, за допомогою розпилювача).

- Встроміть бачок для охолоджувальної рідини **(12)** у кріплення **(24)**.
- Під'єднайте сполучний штуцер **(13)** до шланга для охолоджувальної рідини **(14)**.

Перед свердлінням бачок для охолоджувальної рідини **(12)** необхідно заповнити охолоджувальною рідиною.

- Закрийте клапан охолоджувальної рідини **(25)**.
- Відкрутіть гвинтову кришку бачка **(11)** для охолоджувальної рідини і залийте охолоджувальну рідину в бачок **(12)**.
- Знову закрутіть гвинтову кришку бачка **(11)** для охолоджувальної рідини.
- Перед тим, як вмикати електроінструмент, відкрийте клапан охолоджуючої рідини **(25)** повністю.

Монтаж захисної решітки від потрапляння стружки

Захисна решітка від потрапляння стружки **(15)** захищає від гострої стружки.

- Помістіть захисну решітку **(15)** від потрапляння стружки на опорну плиту **(6)** та міцно закрутіть її двома гайками-барашками **(16)** з шайбами.

Робота



Під час використання електроінструмента вдягайте захисні окуляри та навушники.



Підготовка до роботи

Правильне позиціонування електроінструмента

- Розташуйте електроінструмент на заготовці і спрямуйте його.
- Натисніть кнопку I магніту вимикача **(1)** та перевірте, чи електроінструмент добре прилягає до поверхні заготовки.
- За потреби закріпіть електроінструмент страхувальною стрічкою **(28)**.

Монтаж страхувальної стрічки (див. мал. С)

- Електроінструмент необхідно закріплювати доданою страхувальною стрічкою у разі будь-яких робіт на похилих або вертикальних поверхнях чи над головою, щоб він не впав.
- Перед застосуванням перевірте, чи страхувальна стрічка працює бездоганно. Ніколи не

використовуйте пошкоджену страхувальну стрічку і негайно замініть її.

- Закріпіть страхувальну стрічку **(28)** на електроінструменті якомога щільніше.
- Просуньте страхувальну стрічку крізь кріплення **(7)** і прокладіть її навколо заготовки.
- Міцно затягніть страхувальну стрічку за допомогою храпового механізму **(26)**.
- Щоб відпустити страхувальну стрічку, натисніть на зачіпку **(27)** на храповому механізмі і витягніть стрічку.
- Прикладайте страхувальну стрічку так, щоб у разі зісковзування електроінструмент рухався у напрямку від оператора.

Відрегулюйте висоту приводу

► Не регулюйте висоту приводного вузла під час роботи.

Висоту приводного вузла **(10)** можна регулювати залежно від довжини змінного інструмента та розміру заготовки.

- За допомогою кривошипної рукоятки **(4)** встановіть висоту приводного вузла **(10)** відповідно до використовуваного змінного інструмента.

Початок роботи

- **Зважайте на напругу в мережі!** Напруга в джерелі струму повинна відповідати даним на заводській таблиці електроінструмента.

Вмикання

- Розташуйте і закріпіть електроінструмент.
- Для **увімкнення** інструменту нажміть кнопку «I» вимикача двигуна **(2)**.

Вказівка: Електроінструмент не вмикається, якщо до цього був увімкнений магніт.

Вимикання

- Щоб **вимкнути** електроінструмент, натисніть кнопку вимикача мотора **O (2)**.
- Зачекайте, поки електроінструмент повністю не зупиниться.
- Притисніть вимикач магніту **(1)** донизу, щоб вимкнути магніт.

Захист від повторного пуску

Захист від повторного пуску запобігає неконтрольованому запуску електроінструмента після перебоїв з електропостачанням.

- Для **повторного увімкнення** нажміть кнопку «I» вимикача двигуна **(2)**.

Захист від перевантаження

Електроінструмент обладнаний системою захисту від перевантаження. У разі використання електроінструмента за призначенням його перевантаження неможливе. У разі занадто великого навантаження електроніка вимикає термічний

запобіжник (3) електроінструмента. Магніт залишається увімкненим.

Виконайте наступні кроки, перед тим як продовжувати працювати з електроінструментом:

- Усуньте можливі застопорювання.
- Натисніть термічний запобіжник (3).
- Щоб перезапустити електроінструмент, натисніть кнопку I на вимикачі двигуна (2).
- Дайте електроінструменту попрацювати приблизно 1 хвилину на холостому ході, після чого він знову стане придатним до застосування.

Крім того, електроінструмент оснащений плавким запобіжником. Якщо електроінструмент більше не вмикається, необхідно замінити запобіжник у **Bosch** або в авторизованому сервісному центрі електроінструментів **Bosch**.

Вказівки щодо роботи

Властивості заготовки

- **Магнітна сила електроінструмента значним чином залежить від товщини заготовки. Найбільша магнітна сила досягається на маловуглецевій сталі товщиною не менше 12 мм.**

Вказівка: У разі свердління сталі з меншою товщиною необхідно підкласти додаткову сталеву плиту (мінімальні розміри 100 x 200 x 20 мм) під заготовку. Закріпіть сталеву плиту, щоб вона не падала.

Загальні вказівки

- **Закріпіть електроінструмент страхувальною стрічкою у разі робіт над головою або на поверхнях, які не є горизонтальними.** При зникненні напруги і при занадто сильному навантаженні магнітна сила не зберігається. Електроінструмент може впасти і призвести до травм.
- **Якщо робочий інструмент застряг, припиніть просування і вимкніть електроінструмент.** Перевірте причину застрягання і запобігайте застрягання робочих інструментів.
- **Перед початком робіт завжди перевіряйте всі частини системи охолодження.** Ніколи не використовуйте пошкоджені частини.
- **Бережіть від контакту з охолоджувальною рідиною частини інструменту, а також осіб, що знаходяться у робочій зоні.**

Поверхня заготовки повинна бути рівною і чистою. Вирівнюйте грубі нерівності, напр., бризки від сварки, і приберіть іржу, забруднення і жирні плями. Сила тримання магніту є чинною лише для відповідних поверхонь.

- Використовуйте свердлильну емульсію або мастильно-охолоджувальну рідину, щоб запобігти перегріванню або заклинню свердла. Постачену систему охолодження дозволяється використовувати лише під час свердління свердлильними коронками.

- Центрування заготовок для свердління.
- Спіральне свердло: при отворах >10 мм зробіть спочатку невеликий чорновий отвір для свердління. Це дозволить вам зменшити силу натискування і навантаження на електроінструмент.
- Використовуйте при свердлінні лише бездоганні, заточені свердлильні коронки (приладдя торгових марок).
- Вимикайте магніт, коли не користуєтеся електроінструментом (натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення магніту (1)).

Свердління

- Вирівнюйте електроінструмент на заготовці.
- Увімкніть магніт, щоб зафіксувати електроінструмент на заготовці (вимикач лазера магніту (1)).
- Закріпіть електроінструмент страхувальною стрічкою у разі свердління у вертикальних або похилих поверхнях чи над головою (28).
- Увімкніть електроінструмент (вимикач двигуна (2)).
- Для свердління повертайте кривошипну рукоятку (4) з рівномірною подачею, поки не буде досягнута необхідна глибина свердління.
- Коли необхідна глибина свердління буде досягнута, повертайте кривошипну рукоятку назад, поки приводний вузол не повернеться у вихідне положення.
- Вимкніть електроінструмент, за потреби відпустіть страхувальну стрічку і вимкніть магніт.

Робота зі свердлильною коронкою

- Використовуйте лише бездоганні свердлильні коронки і перевіряйте їх перед кожним застосуванням. Не використовуйте пошкоджені свердлильні коронки.
- Негайно вимикайте електроінструмент, якщо свердлильна коронка застрягла і не рухається.
- Захищайте свердлильну коронку. Вістря свердлильної коронки дуже тверде, але дуже ламке.

Наступні заходи допомагають зменшити або уповільнити зношування і поломку свердлильних коронок:

- Переконайтеся, що під час свердління у сталі у наявності є достатня кількість охолоджувальної рідини; використовуйте охолоджувальну рідину для свердління у металі.
- Переконайтеся, що заготовка є рівною і чистою, щоб забезпечити достатню магнітну силу.
- Перед свердлінням переконайтеся, що всі частини закріплені належним чином.
- На початку та в кінці процесу свердління зменшіть тиск на 1/3.
- При свердлінні таких матеріалів, як чавун, мідне лиття і т.д., видаляйте велику кількість металевої стружки за допомогою стисненого повітря.

Транспортування

- Переконайтеся, що все приладдя міцно закріплене на електроінструменті і висвердлений керн не знаходиться у приладді.
- Повністю розкрутіть мережевий кабель і зв'яжіть його.
- Піднімайте і транспортуйте електроінструмент лише за ручку (17).
При цьому ніколи не використовуйте кривошипну (4) рукоятку або мережевий кабель.

Технічне обслуговування і сервіс

Технічне обслуговування і очищення

- **Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.**
- **Для якісної і безпечної роботи тримайте електроінструмент і вентиляційні отвори в чистоті.**

Якщо треба поміняти під'єднувальний кабель, це треба робити на фірмі **Bosch** або в сервісній майстерні для електроінструментів **Bosch**, щоб уникнути небезпек.

Налаштування зазору напрямної шини (див. мал. D)

Якщо під час свердлення електроінструмент сильно вібрає або просвіт напрямної шини можна побачити, ширину просвіту напрямної шини потрібно налаштувати. Це запобігає поломці робочих інструментів і пошкодженню електроінструмента.

Для цього вам знадобиться торцевий шестигранний ключ (2,5 мм) і кільцевий або гайковий ключ (8 мм).

- Витягніть штепсель з розетки, зніміть робочі інструменти і систему охолодження і поставте електроінструмент на тверду, рівну і горизонтальну поверхню.
- Поверніть приводний вузол (10) за допомогою кривошипної рукоятки (4) до кінця вниз.
- Притримуйте регулювальні гвинти (29) за допомогою торцевого шестигранного ключа і відкрутіть всі 4 гайки за допомогою кільцевого або вилкового ключа.
- Затягніть 3 нижні гвинти (29) за допомогою торцевого шестигранного ключа. Поверніть приводний вузол (10) за допомогою кривошипної рукоятки (4) знизу вгору і назад. Сила подачі повинна бути рівномірною – не занадто слабкою і не занадто сильною.
- Поверніть приводний вузол (10) за допомогою кривошипної рукоятки (4) до кінця вгору.
- Затягніть верхній гвинт (29) за допомогою торцевого шестигранного ключа. Поверніть приводний вузол (10) за допомогою кривошипної рукоятки (4) зверху вниз і назад. Сила подачі повинна бути рівномірною – не занадто слабкою і не занадто сильною.
- Притримуйте регулювальні гвинти (29) за допомогою торцевого шестигранного ключа і щільно затягніть всі 4 гайки за допомогою кільцевого або вилкового ключа.

Сервіс і консультації з питань застосування



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Україна

Тел.: +380 800 503 888

Виробник:

«Роберт Бош Повер Тулз ГмбХ»
70538, м. Штутгарт, Німеччина

Імпортёр (Представник):

ТОВ «Роберт Бош ЛТД»
02152, м. Київ, пр-т П. Тичини, 1-В, оф. А701

<https://www.bosch-professional.com/ua/uk/>

info.powertools@ua.bosch.com

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, зазначайте 10-значний номер для замовлення, що стоїть на паспортній табличці продукту.

Утилізація

Електроприлади, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.



Не викидайте електроінструменти в побутове сміття!

Лише для країн ЄС:

Електричні та електронні пристрої, які більше не використовуються, повинні збиратися окремо та утилізуватися екологічно безпечним способом. Скористайтеся призначеними для цього системами збору. Неправильна утилізація може завдати шкоди навколишньому середовищу та здоров'ю через небезпечні речовини, що містяться у відходах.

Декларація про відповідність



Декларацію про відповідність, за умови реалізації цієї продукції на ринку України, можна переглянути за наведеним QR-кодом або за вказаною веб-адресою <https://doc-ita.bosch.com/?r=UA>

Гарантія виробника



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601>

Інформація про дані виробу згідно з директивою (EU) 2023/2854

Мережеві вироби або пов'язані послуги під час їх використання виробляють дані. Наступні розділи містять

інформацію про дані, що генеруються для виробу, а також про те, як можна отримати доступ до даних виробу.

Тип даних виробу

Під час використання виріб може генерувати такі типи даних. Фактичні дані, що генеруються, залежать від відповідного використання виробу.

- Час експлуатації
- Інформація про акумулятори
- Температура компонентів
- Активація функцій
- Події, пов'язані з відмовами та сервісним обслуговуванням
- Інформація про застосування

Реєстрація даних про виріб

Інформація про збирання даних виробу і зберігання даних:

- Протоколюються менше 1 кілобайт даних виробу.
- Виріб може зберігати дані виробу на пристрої, коли виріб увімкнений.

Доступ до даних та формат даних

Інформація про те, як користувач може отримати доступ до даних або отримати їх:

- У межах ЄС користувач може запросити дані виробу через Службу обслуговування електроінструментів Bosch (адреса електронної пошти: **PT-Service.EU-DataAct@de.bosch.com**), якщо він надішле виріб до сервісного центру Bosch і/або
- Якщо виріб має бездротовий інтерфейс, користувач може отримати прямий доступ до даних виробу через відповідний мобільний додаток Bosch Power Tools.
- Дані надаються у поширеному та машинозчитуваному форматі (наприклад, JSON).

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio
Контакты сервисных центров



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía
Условия гарантии



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601>